



**COST / SELL / MARGIN CALCULATION**  
**BERECHNUNG VON EINKAUFSPREIS / VERKAUFSPREIS / GEWINNSPANNE**  
**CÁLCULO DEL PREZIO DE REVIENT / VENITE / MARGE**  
**CÁLCULO DE COSTES / VENTAS / MARGENES**  
**CALCOLO DEL PREZZO DI ACQUISTO (COSTO), DEL PREZZO DI VENDITA E DEL MARGINE (PERCENTUALE)**  
**BERÄKNING AV KOSTNAD / FÖRSÄLJNING / MARGINAL**  
**KOSTPRIJS / VERKOOPPRIJS / WINSTMARGE**  
**ВЫЧИСЛЕНИЕ СЕБЕСТОИМОСТИ / ОТПУСКНОЙ ЦЕНЫ / ПРИБЫЛИ**

• Use the following four keys to perform cost price / selling price / margin calculation:

**COST** : Press this key to enter the cost price. In order to find the cost price using the selling price and the margin, press **FN**, then **COST**.  
**SELL** : Press this key to enter the selling price. To find the selling price using the cost price and the margin, press **FN**, then **SELL**.  
**MGN** : Press this key to enter the margin. To find the margin using the cost price and the selling price, press **FN**, then **MGN**.  
**FN** **C** : Press this key, then use **COST** to find the cost price; or use **SELL** to find the selling price; or use **MGN** to find the margin.

• The entered value (enter value, then press **COST**, **SELL**, or **MGN**) will be kept in the buffer; re-entry will not be necessary when recalculating. The buffer contents will be cleared upon new entry, or when **CA** is pressed.  
• Immediately after pressing **CCE**, **COST**, **SELL**, or **MGN**, the set value of cost price / selling price / margin can be verified by using **COST**, **SELL**, or **MGN** key.

• Verwenden Sie die folgenden vier Tasten zur Ausführung der Berechnung von Einkaufspreis / Verkaufspreis / Gewinnspanne:  
**COST** : Drücken Sie diese Taste zur Eingabe des Einkaufspreises. Zur Berechnung des Einkaufspreises unter Verwendung des Verkaufspreises und der Gewinnspanne drücken Sie **FN** und dann **COST**.  
**SELL** : Drücken Sie diese Taste zur Eingabe des Verkaufspreises. Zur Berechnung des Verkaufspreises unter Verwendung des Einkaufspreises und der Gewinnspanne drücken Sie **FN** und dann **SELL**.  
**MGN** : Drücken Sie diese Taste zur Eingabe der Gewinnspanne. Zur Berechnung der Gewinnspanne unter Verwendung des Einkaufspreises und des Verkaufspreises drücken Sie **FN** und dann **MGN**.  
**FN** **C** : Drücken Sie diese Taste und dann **COST** zur Berechnung des Einkaufspreises oder drücken Sie **SELL** zur Berechnung des Verkaufspreises oder **MGN** zur Berechnung der Gewinnspanne.

• Der eingegebene Wert (Wert eingeben, dann **COST**, **SELL** oder **MGN** drücken) wird im Pufferspeicher gespeichert und eine erneute Eingabe ist bei einer neuen Berechnung nicht notwendig. Der Inhalt des Pufferspeichers wird bei einer neuen Eingabe oder beim Drücken von **CA** gelöscht.  
• Sofort nach dem Drücken von **CCE**, **COST**, **SELL** oder **MGN** kann der eingegebene Wert von Einkaufspreis / Verkaufspreis / Gewinnspanne durch Drücken der Tasten **COST**, **SELL** oder **MGN** überprüft werden.

• Utilisez les quatre touches suivantes pour effectuer le calcul d'un prix de revient, d'un prix de vente ou d'une marge bénéficiaire:  
**COST** : Appuyez sur cette touche avant de taper le prix de revient. Pour déterminer le prix de revient connaissant le prix de vente et la marge, appuyez sur la touche **FN** puis sur la touche **COST**.  
**SELL** : Appuyez sur cette touche avant de taper le prix de vente. Pour déterminer le prix de vente connaissant le prix de revient et la marge, appuyez sur la touche **FN** puis sur la touche **SELL**.  
**MGN** : Appuyez sur cette touche avant de taper la marge. Pour déterminer la marge connaissant le prix de revient et le prix de vente, appuyez sur la touche **FN** puis sur la touche **MGN**.  
**FN** **C** : Appuyez sur cette touche puis sur la touche **COST** pour déterminer le prix de revient; ou bien, appuyez sur la touche **SELL** pour déterminer le prix de vente; ou enfin, appuyez sur la touche **MGN** pour déterminer la marge.

• La valeur entrée (tapez la valeur, puis appuyez sur **COST**, **SELL** ou **MGN**) est conservée dans la mémoire tampon; il n'est pas nécessaire de l'entrer à nouveau lors d'un nouveau calcul. Le contenu de la mémoire tampon est effacé lorsqu'une nouvelle entrée est effectuée ou quand vous appuyez sur **CA**.  
• Immédiatement après avoir appuyé sur **CCE**, **COST**, **SELL** ou **MGN**, la valeur réglée du prix de revient/prix de vente/marge peut être vérifiée en utilisant les touches **COST**, **SELL** ou **MGN**.

• Utilice las cuatro teclas siguientes para realizar el cálculo de precio de coste/precio de venta/margen:  
**COST** : Presione esta tecla para introducir el precio de coste. Para encontrar el precio de coste utilizando el precio de venta y el margen, presione la tecla **FN**, y después la tecla **COST**.  
**SELL** : Presione esta tecla para introducir el precio de venta. Para encontrar el precio de venta utilizando el precio de coste y el margen, presione la tecla **FN**, y después la tecla **SELL**.  
**MGN** : Presione esta tecla para introducir el margen. Para encontrar el margen utilizando el precio de coste y el precio de venta, presione la tecla **FN**, y después la tecla **MGN**.  
**FN** **C** : Presione esta tecla, y después la tecla **COST** para encontrar el precio de coste; o utilice la tecla **SELL** para encontrar el precio de venta; o utilice la tecla **MGN** para encontrar el margen.

• El valor introducido (incorpore el valor, después pulse **COST**, **SELL**, o **MGN**) se mantendrá en la memoria intermedia; el valor reintroducido no indica que volverá a realizarse necesariamente el cálculo. El contenido de la memoria intermedia se borrará con una nueva introducción, o cuando se presione **CA**.  
• Inmediatamente después de haber presionado **CCE**, **COST**, **SELL**, o **MGN**, el valor ajustado de precio de coste/precio de venta/margen podrá verificarse utilizando la tecla **COST**, **SELL**, o **MGN**.

• Per il calcolo del prezzo di acquisto (costo), del prezzo di vendita e della percentuale di margine usare i seguenti quattro tasti:  
**COST** : Agire su questo tasto per inserire il prezzo di acquisto (costo). Per individuare il prezzo di acquisto sulla base del prezzo di vendita e del margine, agire prima su **FN** e poi su **COST**.  
**SELL** : Agire su questo tasto per inserire il prezzo di vendita. Per individuare il prezzo di vendita sulla base del prezzo di acquisto e del margine, agire prima su **FN** e poi su **SELL**.  
**MGN** : Agire su questo tasto per inserire il margine. Per individuare il margine sulla base del prezzo di acquisto e del prezzo di vendita agire prima su **FN** e poi su **MGN**.  
**FN** **C** : Agire prima su questo tasto, ed usare poi i tasti **COST**, **SELL** o **MGN** per individuare, rispettivamente, il prezzo di acquisto, il prezzo di vendita ed il margine.

• Il valore inserito (per l'inserimento digitare la cifra desiderata ed agire poi su uno dei tasti **COST**, **SELL** o **MGN**) viene tenuto a disposizione nella memoria provvisoria. Per ripetere il calcolo non è quindi necessario ripetere la digitazione dei valori. Il contenuto della memoria provvisoria viene cancellato non appena si inseriscono dei nuovi valori, o se si agisce sul tasto **CA**.  
• Subito dopo aver agito sui tasti **CCE**, **COST**, **SELL** o **MGN**, si può verificare il valore stabilito come prezzo di acquisto, prezzo di vendita o margine agendo, rispettivamente sui tasti **COST**, **SELL** o **MGN**.

• Använd de fyra följande tangenterna för att utföra beräkning av självkostnadspris / försäljningspris / marginal:  
**COST** : Tryck på denna tangent för att mata in självkostnadspris. För att utröna självkostnadspriset med hjälp av försäljningspriset och marginalen ska du trycka på **FN** och sedan **COST**.  
**SELL** : Tryck på denna tangent för att mata in försäljningspriset. För att utröna försäljningspriset med hjälp av självkostnadspriset och marginalen ska du trycka på **FN** och sedan **SELL**.  
**MGN** : Tryck på denna tangent för att mata in marginalen. För att utröna marginalen med hjälp av självkostnadspriset och försäljningspriset ska du trycka på **FN** och sedan **MGN**.  
**FN** **C** : Tryck på denna tangent och sedan på **COST** för att utröna självkostnadspriset, på **SELL** för att utröna försäljningspriset eller på **MGN** för att utröna marginalen.

• Det inmatade värdet (inmatat värde och ett tryck på **COST**, **SELL** eller **MGN**) bevaras i bufferten, så ny inmatning krävs inte vid återberäkning. Buffertens innehåll raderas vid ny inmatning eller ett tryck på **CA**.  
• Strax efter ett tryck på **CCE**, **COST**, **SELL** eller **MGN** kan det inställda värdet för självkostnadspris / försäljningspris / marginal bekräftas med ett tryck på tangenten **COST**, **SELL** eller **MGN**.

• Gebrauch de volgende vier toets voor het uitvoeren van kostprijs/verkooprijs/winstmarge-berekingen:  
**COST** : Druk op deze toets om de kostprijs in te voeren. Om de kostprijs te berekenen aan de hand van de verkoopprijs en de winstmarge, drukt u op **FN** en dan **COST**.  
**SELL** : Druk op deze toets om de verkoopprijs in te voeren. Om de verkoopprijs te berekenen aan de hand van de kostprijs en de winstmarge, drukt u op **FN** en dan **SELL**.  
**MGN** : Druk op deze toets om de winstmarge in te voeren. Om de winstmarge te berekenen aan de hand van de kostprijs en de verkoopprijs, drukt u op **FN** en dan **MGN**.  
**FN** **C** : Druk op deze toets en gebruik dan **COST** om te kostprijs te berekenen, of gebruik **SELL** om de verkoopprijs te berekenen, of gebruik **MGN** om de winstmarge te berekenen.

• De ingevoerde waarde (voer waarde in en druk dan op **COST**, **SELL** of **MGN**) blijft in de geheugenbuffer bewaard; opnieuw invoeren is niet nodig wanneer een nieuwe berekening wordt uitgevoerd. Het buffergeheugen wordt gewist wanneer een nieuwe invoer wordt gemaakt of als op **CA** wordt gedrukt.  
• Meeten na het indrukken van **CCE**, **COST**, **SELL** of **MGN** kan de ingestelde waarde voor de kostprijs/verkooprijs/winstmarge worden geveifierd met de **COST**, **SELL** of **MGN** toets.

• Используйте четыре следующие клавиши для вычисления себестоимости/отпускной цены/прибыли:  
**COST** : Нажмите эту клавишу для ввода себестоимости. Чтобы найти себестоимость, используя отпускную цену и прибыль, нажмите клавишу **FN**, а затем клавишу **COST**.  
**SELL** : Нажмите эту клавишу для ввода отпускной цены. Чтобы найти отпускную цену, используя себестоимость и прибыль, нажмите клавишу **FN**, а затем клавишу **SELL**.  
**MGN** : Нажмите эту клавишу для ввода прибыли. Чтобы найти прибыль, используя себестоимость и отпускную цену, нажмите клавишу **FN**, а затем клавишу **MGN**.  
**FN** **C** : Нажмите эту клавишу, а затем используйте клавишу **COST** для нахождения себестоимости, либо клавишу **SELL** для нахождения отпускной цены, или клавишу **MGN** для нахождения прибыли.

• Введенное значение (введите значение, а затем нажмите клавишу **COST**, **SELL** или **MGN**) будет сохранено в буфере, и при пересчете в повторном вводе нет необходимости. Содержимое буфера будет сброшено после ввода нового значения или при нажатии клавиши **CA**.  
• Сразу после нажатия клавиш **CCE**, **COST**, **SELL** или **MGN** установленное значение себестоимости/отпускной цены/прибыли может быть проверено при помощи соответствующих клавиш **COST**, **SELL** или **MGN**.

F 3 2 0 A
0

(2)	(3)	
① <b>CCE</b> <b>CCE</b>	SELL	<b>500</b>
500 <b>SELL</b>		
②	MGN	<b>30</b>
30 <b>MGN</b>		
③	COST	<b>350</b>
<b>FN</b> <b>C</b> <b>COST</b>	=	

• Entries in the order of \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** are also valid.  
• Die Eingabe kann ebenfalls in der Reihenfolge von \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** vorgenommen werden.  
• Les entrées dans l'ordre \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** sont aussi valides.  
• Las entradas en el orden de \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** también son válidas.  
• L'inserimento può anche essere effettuato nell'ordine seguente: \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST**.  
• Immatningar i ordningen \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** är också giltiga.  
• Invoeren in de volgorde \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** is ook mogelijk.  
• Порядок ввода значений в последовательности \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** также является верным.

• Entries in the order of \*30 **MGN** 350 **COST** **FN** **C** **SELL** are also valid.  
• Die Eingabe kann ebenfalls in der Reihenfolge von \*30 **MGN** 350 **COST** **FN** **C** **SELL** vorgenommen werden.  
• Les entrées dans l'ordre \*30 **MGN** 350 **COST** **FN** **C** **SELL** sont aussi valides.  
• Las entradas en el orden de \*30 **MGN** 350 **COST** **FN** **C** **SELL** también son válidas.  
• L'inserimento può anche essere effettuato nell'ordine seguente: \*30 **MGN** 350 **COST** **FN** **C** **SELL**.  
• Immatningar i ordningen \*30 **MGN** 350 **COST** **FN** **C** **SELL** är också giltiga.  
• Invoeren in de volgorde \*30 **MGN** 350 **COST** **FN** **C** **SELL** is ook mogelijk.  
• Порядок ввода значений в последовательности \*30 **MGN** 350 **COST** **FN** **C** **SELL** также является верным.

F 3 2 0 A
0

(2)	(3)	
① <b>CCE</b> <b>CCE</b>	COST	<b>350</b>
350 <b>COST</b>		
②	MGN	<b>30</b>
30 <b>MGN</b>		
③	SELL	<b>500</b>
<b>FN</b> <b>C</b> <b>SELL</b>	=	

• Determine the selling price for 30% margin when the cost price is set at \$350.  
① Cost Price ② Margin ③ Selling Price  
Note: Performing a selling price calculation will result in an error if the margin is set to 100%. Press **CCE** to clear the error.  
• Berechnen Sie den Verkaufspreis für eine Gewinnspanne von 30%, wenn der Einkaufspreis auf €350 festgelegt ist.  
① Einkaufspreis ② Gewinnspanne ③ Verkaufspreis  
Hinweis: Die Berechnung des Verkaufspreises wird fehlerhaft, wenn eine Gewinnspanne von 100 % eingegeben wird. Drücken Sie **CCE** zum Löschen des Fehlers.  
• Déterminez le prix de vente pour une marge de 30% quand le prix de revient est fixé à €350.  
① Prix de revient ② Marge ③ Prix de vente  
Remarque: Calculer un prix de vente provoque une erreur si la marge bénéficiaire est égale à 100%. En ce cas, appuyez sur la touche **CCE** pour effacer l'erreur.  
• Determine el precio de venta para un margen del 30% cuando el precio de coste es de €350.  
① Precio de coste ② Margen ③ Precio de venta  
Nota: La realización de un cálculo de precio de venta resultará en un error si el margen está ajustado al 100%. Para borrar el error, presione **CCE**.  
• Déterminez le prix de vente pour une marge de 30% quand le prix de revient est fixé à €350.  
① Precio de coste ② Margen ③ Precio de venta  
Nota: Il calcolo del prezzo di vendita con la percentuale di margine predisposta sul valore del 100% produce un errore di calcolo. Per ripristinare il normale calcolo agire su **CCE**.

• Determine el precio de venta para un margen del 30% cuando el precio de coste es de €350.  
① Precio de coste ② Margen ③ Precio de venta  
Nota: El cálculo del precio de venta con la percentuale di margine predisposta sul valore del 100% produce un errore di calcolo. Per ripristinare il normale calcolo agire su **CCE**.

• Entries in the order of \*30 **MGN** 350 **COST** **FN** **C** **SELL** are also valid.  
• Immatningar i ordningen \*30 **MGN** 350 **COST** **FN** **C** **SELL** är också giltiga.  
• Invoeren in de volgorde \*30 **MGN** 350 **COST** **FN** **C** **SELL** is also valid.  
• Порядок ввода значений в последовательности \*30 **MGN** 350 **COST** **FN** **C** **SELL** также является верным.

• Bestäm försäljningspriset för en marginal på 30 % när självkostnadspriset är 350 SEK.  
① Självkostnadspris ② Marginal ③ Försäljningspris  
Anm: En beräkning av ett försäljningspris resulterar i ett fel om marginalen står på 100%. Tryck på **CCE** för att ta bort felet.  
• Bepaal de verkoopprijs bij een 30% winstmarge en de kostprijs ingesteld op €350.  
① Kostprijs ② Winstmarge ③ Verkooprijs  
Opmerking: Berekenen van de verkoopprijs bij een winstmarge van 100% zal resulteren in een fout. Druk op **CCE** om de fout ongedaan te maken.  
• Определить отпускную цену для 30% прибыли при установленной себестоимости 350 долларов.  
① Себестоимость ② Прибыль ③ Отпускная цена  
Примечание: Выполнение вычисления отпускной цены может привести к ошибке, если значение прибыли будет установлено 100 %. Для оброта ошибки нажмите клавишу **CCE**.

① Determine the margin when the cost price is set at \$350, and the selling price at \$500.  
① Cost Price ② Selling Price ③ Margin  
Also, obtain the margin when the cost price is set to \$250.  
• Berechnen Sie die Gewinnspanne, wenn der Einkaufspreis mit €350 und der Verkaufspreis mit €500 festgelegt sind.  
① Einkaufspreis ② Verkaufspreis ③ Gewinnspanne  
Berechnen Sie ebenfalls die Gewinnspanne, wenn der Einkaufspreis mit €250 festgelegt ist.  
• Déterminez la marge quand le prix de revient est fixé à €350 et que le prix de vente est de €500.  
① Prix de revient ② Prix de vente ③ Marge  
Calculez aussi la marge quand le prix de revient est de €250.  
• Determine el margen cuando el precio de coste es de €350 y el precio de venta es de €500.  
① Precio de coste ② Precio de venta ③ Margen  
Además, obtenga también el margen cuando el valor del precio de coste se establezca en €250.  
• Determinazione della percentuale di margine nel caso in cui il prezzo di acquisto sia stato di €350 e quello di vendita di €500.  
① Prezzo di acquisto ② Prezzo di vendita ③ Margine  
Provare a calcolare il margine nel caso in cui il prezzo di acquisto sia di €250.  
• Bestäm marginalen när självkostnadspriset är 350 SEK och försäljningspriset är 500 SEK.  
① Självkostnadspris ② Försäljningspris ③ Marginal  
Erhåll även marginalen när självkostnadspriset är 250 SEK.  
• Bepaal de winstmarge wanneer de kostprijs is ingesteld op €350 en de verkoopprijs op €500.  
① Kostprijs ② Verkooprijs ③ Winstmarge  
Bereken ook de winstmarge wanneer de kostprijs is ingesteld op €250.  
• Определить прибыль при установленной себестоимости 350 долларов и отпускной цене 500 долларов.  
① Себестоимость ② Отпускная цена ③ Прибыль  
А также определить прибыль при установленной себестоимости 250 долларов.

• Bestäm marginalen när självkostnadspriset är 350 SEK och försäljningspriset är 500 SEK.  
① Självkostnadspris ② Försäljningspris ③ Marginal  
Erhåll även marginalen när självkostnadspriset är 250 SEK.  
• Bepaal de winstmarge wanneer de kostprijs is ingesteld op €350 en de verkoopprijs op €500.  
① Kostprijs ② Verkooprijs ③ Winstmarge  
Bereken ook de winstmarge wanneer de kostprijs is ingesteld op €250.  
• Определить прибыль при установленной себестоимости 350 долларов и отпускной цене 500 долларов.  
① Себестоимость ② Отпускная цена ③ Прибыль  
А также определить прибыль при установленной себестоимости 250 долларов.

• Entries in the order of \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** are also valid.  
• Die Eingabe kann ebenfalls in der Reihenfolge von \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** vorgenommen werden.  
• Les entrées dans l'ordre \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** sont aussi valides.  
• Las entradas en el orden de \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** también son válidas.  
• L'inserimento può anche essere effettuato nell'ordine seguente: \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST**.  
• Immatningar i ordningen \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** är också giltiga.  
• Invoeren in de volgorde \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** is ook mogelijk.  
• Порядок ввода значений в последовательности \*30 **MGN** 500 **SELL** **FN** **C** **COST** также является верным.

**✚ CALCULATING TAX / STEUERBERECHNUNG / CALCUL DE LA TAXE / CÁLCULO DEL IMPUESTO / CALCOLO DELL'IMPOSTA / BERÄKNING AV VARUSKATT / BELASTING BEREKENEN / РАЧЕТЫ С УЧЕТОМ НАЛОГА**

• To perform a tax calculation, first it is absolutely necessary to set and check the tax rate. (The initial tax rate is 0.)  
A tax rate can be set (or changed) with a number containing up to four digits. (Decimal point is not regarded as a digit.)  
The set tax rate is retained until it is changed. However, the set tax rate may be changed or lost if the battery is consumed largely.  
• Vor der Ausführung einer Steuerberechnung ist es unbedingt notwendig, die Steuerrate festzulegen und zu überprüfen. (Die Grundeinstellung für die Steuerrate ist "0.")  
Die Steuerrate kann auf eine Zahl mit bis zu vier Stellen eingestellt (oder geändert) werden.  
Die Steuerrate bleibt erhalten, bis sie geändert wird. Die Steuerrate kann sich allerdings verändern oder verloren gehen, wenn die Batterie nicht mehr stark genug ist.  
• En premier lieu, pour calculer une taxe, il est absolument nécessaire d'établir et mettre en mémoire le taux de taxe. (Le taux de taxe initial étant 0.)  
Un taux de taxe peut être établi (ou modifié) avec un nombre contenant jusqu'à quatre caractères (Le point décimal n'est pas considéré comme étant un caractère).  
Le taux établi est gardé en mémoire jusqu'à modification. Cependant, si les piles sont déchargées, celui-ci peut être perdu ou modifié.  
• Para hacer cálculos de impuestos, es esencial ajustar y comprobar primero la tasa de impuestos (La tasa de impuestos por defecto es 0).  
La tasa de impuestos puede ser ajustada (o cambiada) con un número de hasta cuatro dígitos. (El punto decimal no se considera como un dígito).  
La tasa de impuestos se mantiene mientras no se la cambie. Sin embargo, la tasa de impuestos puede variar o borrarse si la carga de la batería baja demasiado.  
• Per eseguire un calcolo sulle imposte, prima di tutto è assolutamente necessario fissare e controllare l'aliquota d'imposta. (L'aliquota d'imposta iniziale è fissata a 0).  
È possibile fissare (o modificare) un'aliquota d'imposta con un numero che contiene un massimo di 4 cifre. (Il punto (virgola) di separazione dei decimali non viene contato come cifra.)  
L'aliquota d'imposta fissata è conservata in memoria fino a quando non viene modificata. Tuttavia, l'aliquota d'imposta fissata può essere modificata o perduta se la batteria è quasi scarica.  
• Före skatteräkning är det nödvändigt att först ställa in och kontrollera en skattesats. (Den grundinställda skattesatsen är 0.)  
En skattesats kan ställas in (eller ändras) med ett värde på upp till fyra siffror. (En decimalpunkt betraktas inte som en siffra.)  
Den inställda skattesatsen bevaras tills den ändras. Tänk dock på att skattesatsen kan förvrängas eller förloras när batteriet börjar bli svagt.  
• Om een belastingberekening uit te voeren, moet u altijd eerst het belastingtarief controleren en eventueel opnieuw instellen. (Het belastingtarief is oorspronkelijk ingesteld op 0.)  
Voor het instellen (of wijzigen) van het belastingtarief kan een getal bestaande uit 4 cijfers worden gebruikt. (Het decimaalteken wordt niet als een cijfer beschouwd.)  
Het ingestelde belastingtarief blijft bewaard totdat u dit opnieuw wijzigt. Wanneer de batterij uitgeput raakt, kan het ingestelde belastingtarief soms gewist of gewijzigd worden.  
• Прежде чем приступить к вычислению с учетом налога, обязательно укажите и проверьте ставку налога. (Начальная ставка налога равна 0.)  
В качестве ставки налога можно задать число, содержащее не более четырех цифр. (Десятичная точка не считается цифрой.)  
Ставка налога сохраняется в памяти. Но если батарейка истощится, ставка налога может измениться или пропасть из памяти.

① Confirming the tax rate. (0%)  
• Bestätigen des Steuersatzes. (0%)  
• Confirmer le taux de taxe. (0%)  
• Para confirmar la tasa impositiva. (0%)  
• Confermare l'aliquota dell'imposta. (0%)  
• Bekräftande av skattesatsen. (0%)  
• Het belastingtarief bevestigen. (0%)  
• Подтверждение ставки налога (0%)

① Set a 5% tax rate.  
Calculate the tax on \$800 and calculate the total Including tax.  
• Die Steuerrate auf 5% einstellen.  
Berechnung der Steuerrate auf €800 und Anzeige des Gesamtergebnisses einschließlich des Steuerbetrages.  
• Régie une taxe de 5%.  
Calcule la taxe sur €800 et calcule le total incluant la taxe.  
• Establezca un tipo de impuesto del 5%.  
Calcule el impuesto sobre €800 y calcule el total incluyendo el impuesto.  
• Fissare un'aliquota d'imposta del 5%.  
Calcolare le imposte su €800 e calcolare il totale comprese le imposte.  
• Ställ in en skattesats på 5%.  
Beräkna skatten på 800 SEK och beräkna sedan summan inklusive skatt.  
• Stel een belastingtarief van 5% in.  
Bereken de belasting op €800 en bereken het totaalbedrag inclusief belasting.  
• Установите ставку налога 5%.  
Вычислите налог на \$800 и сумму с налогом.

① Perform two calculations using \$84 and \$52.5, both of which already include tax. (tax rate: 5%)  
Calculate the tax on the total and the total without tax.  
• Zwei Berechnungen mit €84 und €52.5 ausführen, die beide bereits die Steuer enthalten. Berechnung des Steueranteils am Gesamtbetrag und des Gesamtbetrages ohne Steuer. (Steuerrate ist 5%)  
• Réalise deux calculs en utilisant €84 et €52.5, les deux incluant la taxe. Calcule la taxe sur le total et le total sans la taxe. (taux de la taxe: 5%)  
• Realice dos cálculos utilizando €84 y €52.5, los cuales ya incluyen impuesto. Calcule el impuesto sobre el total y el total sin impuesto. (tasa de impuestos: 5%)  
• Eseguire due calcoli usando le cifre €84 e €52.5, entrambe già comprensive delle imposte. Calcolare le impostate sull'importo totale e l'importo totale senza imposte. (aliquota d'imposta: 5%)  
• Utför två beräkningar med beloppen 84 SEK och 52,5 SEK, belopp som båda inkluderar skatt. Beräkna skatten på den totala summan och därefter den totala summan utan skatt. (skattesats: 5%)  
• Voer twee berekeningen uit met de bedragen €84 en €52.5; beide bedragen zijn inclusief belasting. Bereken de belasting op het totaalbedrag en het totaalbedrag zonder belasting. (belastingtarief: 5%)  
• Сложите две суммы \$84 и \$52.5, обе с налогами. Вычислите налог и общую сумму без налога (налог: 5%)

**BATTERY REPLACEMENT**  
**CAMBIO DE PILAS**  
**BATTERIEN VERVANGEN**

**WECHSELN DER BATTERIE**  
**SOSTITUZIONE DELLE PILE**  
**ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ**

**REPLACEMENT DES PILES**  
**BYTE AV BATTERIER**

FOR GERMANY ONLY  
**Umweltschutz**  
Das Gerät wird durch eine Batterie mit Strom versorgt.  
Um die Batterie sicher und umweltchonend zu entsorgen, beachten Sie bitte folgende Punkte:  
• Bringen Sie die leere Batterie zu Ihrer örtlichen Mülldeponie, zum Händler oder zum Kundenservice-Zentrum zur Wiederverwertung.  
• Werfen Sie die leere Batterie niemals ins Feuer, ins Wasser oder in den Hausmüll.

FOR FRANCE ONLY  
**Protection de l'environnement**  
L'appareil est alimenté par pile. Afin de protéger l'environnement, nous vous recommandons:  
• d'apporter la pile usagée ou à votre revendeur ou au service après-vente, pour recyclage.  
• de ne pas jeter la pile usagée dans une source de chaleur, dans l'eau ou dans un vide-ordures.  
FOR SWEDEN ONLY  
**Miljöskydd**  
Denna produkt drivs av batteri.  
Vid batteribyte skall följande iakttagas:  
• Det förbrukade batteriet skall inlämnas till kommunal miljöstation för återinsamling.  
• Kasta ej batterier i vattnet eller i hushållsoporna. Batterier får ej heller utsättas för öppen eld.

NOTE:  
FOR NETHERLANDS ONLY  
(NL) Batterij niet wegschieten, maar inleveren afs KCA.

(2) (3)  

<b>CCE</b> <b>CCE</b>	TAX	<b>0</b> <small>RATE</small>
-----------------------	-----	------------------------------

(2) (3)  

<b>CCE</b> <b>CCE</b>	TAX	<b>0</b> <small>RATE</small>
-----------------------	-----	------------------------------

(2) (3)  

<b>CCE</b> <b>CCE</b>	TAX	<b>0</b> <small>RATE</small>
<b>FN</b> <b>C</b> <b>CCE</b> <b>5</b>		<b>5</b>
<b>FN</b> <b>C</b> <b>CCE</b> <b>0</b>		<b>0</b>
<b>FN</b> <b>C</b> <b>CCE</b> <b>800</b>		<b>800</b>
<b>FN</b> <b>C</b> <b>TAX</b>	*TAX	<b>840</b>
<b>FN</b> <b>C</b> <b>TAX</b>	TAX	<b>40</b>

(2) (3)  

<b>CCE</b> <b>CCE</b>	TAX	<b>0</b> <small>RATE</small>
-----------------------	-----	------------------------------